

**Zeitschrift:** Schweizer Landtechnik  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

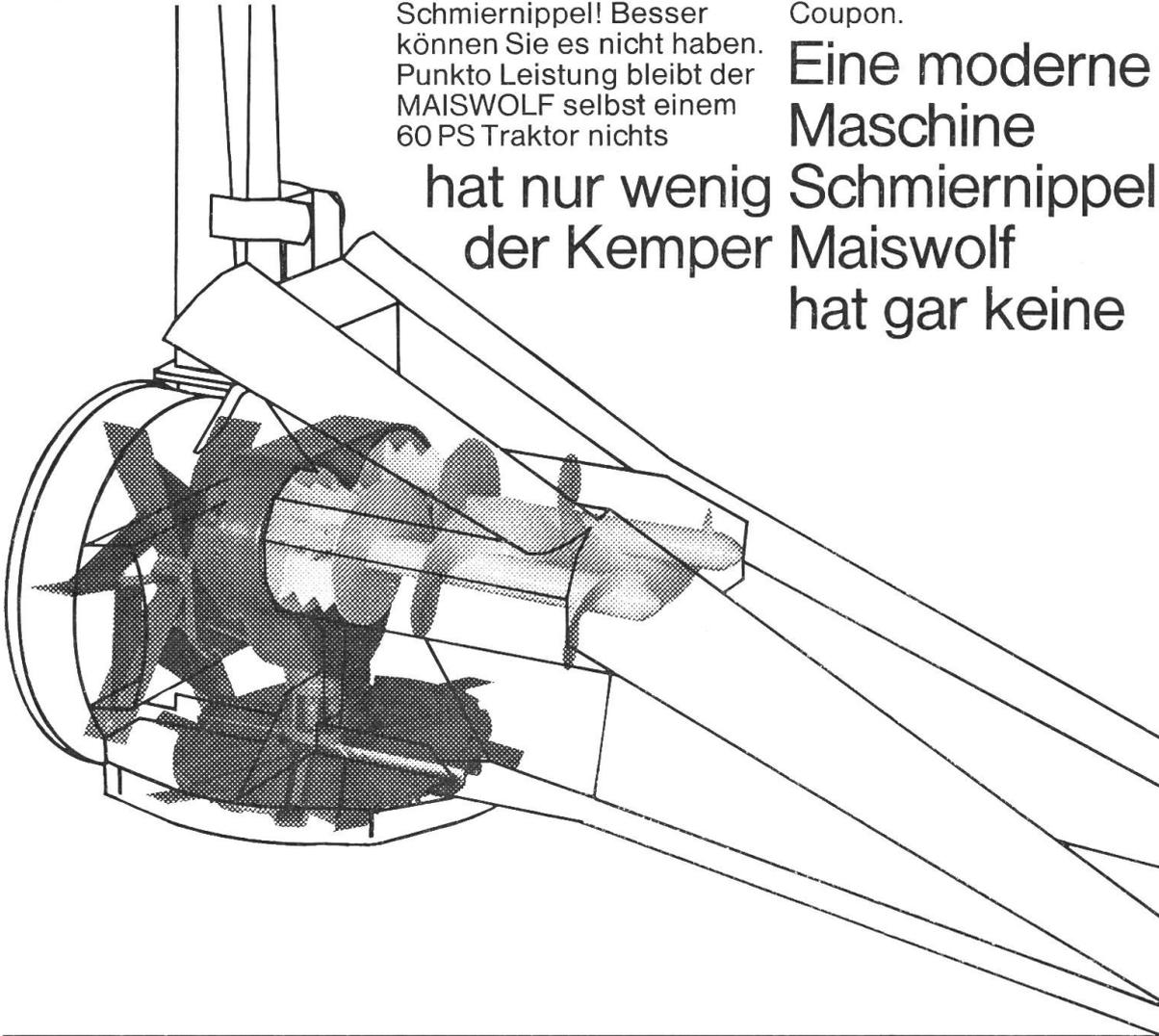
# Je mehr Schmierstellen eine Maschine hat, desto grösser ist die Gefahr, dass nicht geschmiert wird

Die Folgen davon sind bestens bekannt, vor allem in Maschinengemeinden. Dieser Sorgen sind Sie mit dem Maishäcksler MAISWOLF ein für allemal enthoben. Denn er hat ein zentrales Getriebe mit Oelbad. Von hier aus werden Futtereinzug, Mähvorrichtung, Häckselscheibe und

Fördergebläse direkt angetrieben. Es gibt keine Ketten, keine Kettenräder, kein Umlenkgetriebe, keine offenen Zahnräder. Sie finden deshalb an der ganzen Maschine keinen Schmiernippel! Besser können Sie es nicht haben. Punkto Leistung bleibt der MAISWOLF selbst einem 60 PS Traktor nichts

schuldig. Sein Exaktschnitt ist auf 7, 11 oder 15 mm einstellbar. Der Preis ist nach wie vor sehr günstig. Verlangen Sie Prospekt, Preisliste und Referenzen mit untenstehendem Coupon.

**Eine moderne  
Maschine  
hat nur wenig Schmiernippel  
der Kemper Maiswolf  
hat gar keine**



Gutschein für Prospekt  
und Preisliste zum Kemper  
MAISWOLF.

Ausschneiden und ein-  
senden an Aebi & Co AG,  
Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf.  
Telephon 034 / 2 33 01

**AEBI**

Adresse

# Allamand

Tél. (021) 714121

## Für die Heuernte!

Der Sternradrechen Vicon ACROBAT ist die unerlässliche Ergänzung zum Kreiselheuer.

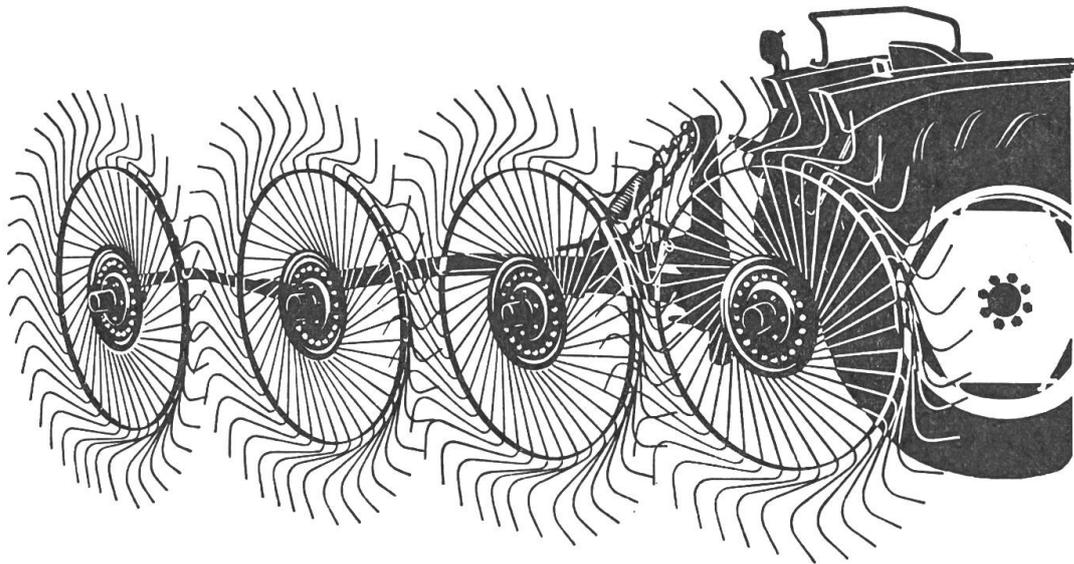
Dank seiner sehr elastischen Zinken beschädigt er weder das Heu noch verletzt er die Grasnarbe. Er zieht grosse, gleichmässige Schwaden, welche durch die Presse oder den Ladewagen sauber aufgenommen werden können.

Besonders zartes Futter lässt sich in zwei kleinen Schwaden bearbeiten.

**Unempfindlich** gegen Fremdkörper und grosse Arbeitsgeschwindigkeit dank gefederter Aufhängung am Dreipunkt. In Transportstellung nicht breiter als der Traktor.

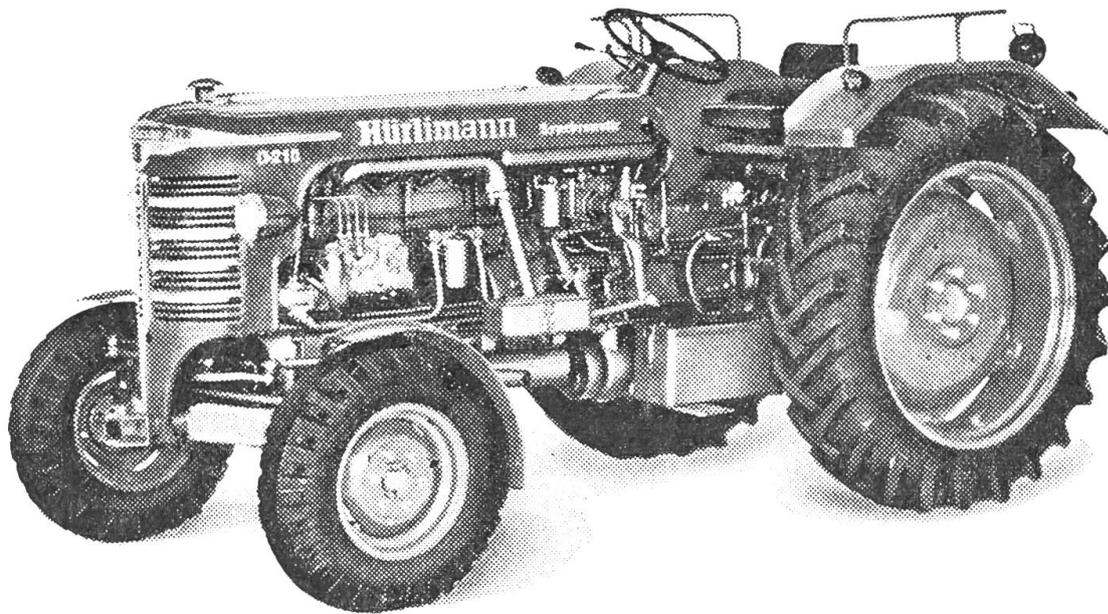
Leichte Handhabung — müheloses Umstellen zur Strassenfahrt.

**Mässiger Preis**



Verlangen Sie illustrierten Gratisprospekt!

**Allamand** s.a. machines agricoles — tracteurs **Morges**



**die neuen Modelle**

**D 115**

**55 DIN - 60 SAE PS**

**D 210**

**77 DIN - 84 SAE PS**

Zapfwelle während der Fahrt unter Last schaltbar, mit 540 + 1000 U/min. Auch rückwärtslaufende Zapfwelle. Gangabhangige Zapfwelle in den unteren 6 Vorwärtsgängen und in 6 Rückwärtsgängen. Total 14 Zapfwellengeschwindigkeiten.

12-Gang Standard-Getriebe oder 18-Gang Voll-Synchron-Getriebe.

Dreifach-Hydraulik mit organisch eingebautem Regler und Druckzylinder, zusätzlich, völlig unabhängig von der Dreipunkt-Hydraulik schaltbar:

1 einfach wirkendes Zusatzsteuerventil und

1 doppelt wirkendes Zusatzsteuerventil

(für aussenliegende Zylinder, wie Frontlader mit hydraulischer Abschiebevorrichtung, Abreisskupplung für hydraulischen Drehflug, Kippanhanger, Schneepflug etc).

Deshalb entstehen keine zusätzlichen Auslagen für die sehr teuren Zusatzventile.

Bei der Hürlimann-Hydraulik sind alle drei Steuerventile vollstandig im Oelbad, staubfrei, direkt im Hydraulik-Gehäuse eingebaut.

Einzelrad-Federschwingachse (Gesundheits-Achse) mit Vollranklenkung. Hydraulische ZF-Spindel-Lenkung. Sable-Super-Gesundheitssitz.

Idealste Anordnung sämtlicher Bedienungshebel.

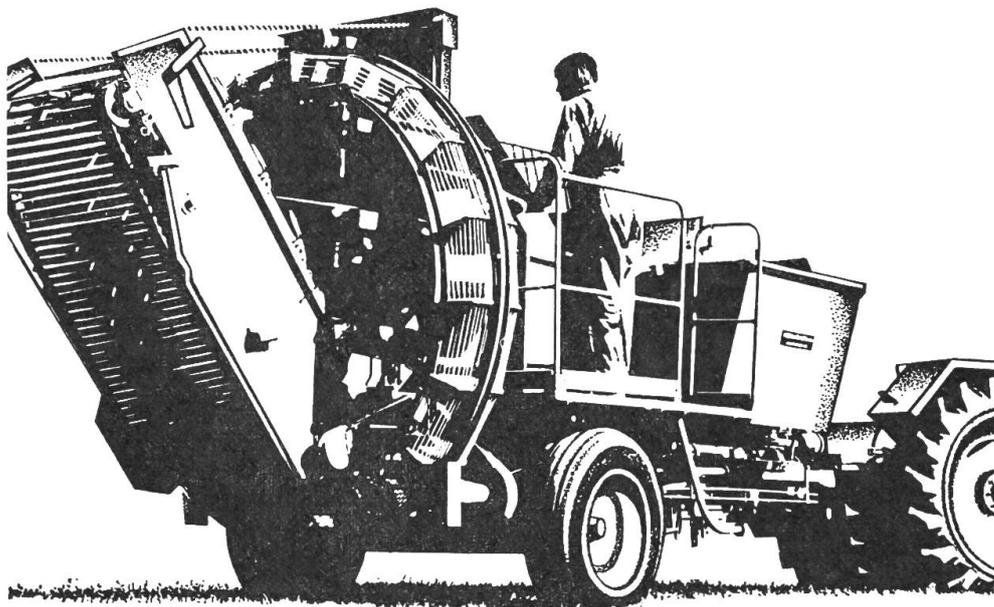
Der Hürlimann-Traktor erfüllt heute die höchsten Ansprüche und weist Vorzüge auf, die Sie nur in einem Hürlimann-Traktor finden können.

**Hürlimann**

**Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil Telefon (073) 22 11 44**

# GRIMME

## ARBEITET KRAFTVOLL UND SANFT



## KARTOFFELVOLLERNTER

Grosse Arbeitskapazität und schonendes Graben, ohne die Kartoffeln zu beschädigen. Der weltberühmte GRIMME-Kartoffelgraber hat ein Hauptziel: Für Sie Zeit (und Geld) sparen!

3 Maschinentypen: JUNIOR – STANDARD – SUPER. Alle Maschinen können mit Kippmulde, Rollbodenbunker oder Plattform für das Absacken ausgerüstet werden.

# E. GRUNDER & FILS <sup>S</sup><sub>A</sub>

1599 HENNIEZ

TÉL. 037/641183

# 2 sichere Trümpfe!

AGROLA-Universal-Schmiermittel sind sicher, zuverlässig und rationell – sie garantieren Vollschmierung, jederzeit, auch bei strengsten Betriebsbedingungen.

*Das neue AGROLA Universal-Traktorenöl*  
(HD SAE 20W-30, Mil-L-2104 B) bietet maximalen Schutz gegen Kaltschlamm- und Korrosionsbildung – das zuverlässige Ganzjahresöl für Sommer und Winter, für den Motor, die Hydraulik und das Getriebe.

nur Fr. **2.08** per Liter im Fass  
à 180 kg net., per % kg Fr. 235.–  
Tonnelet à 50 kg net., Fr. 135.–  
Kanne à 18 kg net., Fr. 59.–

*AGROLA Universal-Lithiumfett*  
hochschmierfähiges, hitzebeständiges  
und wasserstabiles Einheitsfett für  
den ganzen Fahrzeug- und  
Maschinenpark.

nur Fr. **4.35** per Kilo im Kessel  
à 4,5 kg net. zu Fr. 19.50  
(mit der praktischen Ab-  
füllvorrichtung)  
Kessel à 9 kg net. Fr. 32.50

Deshalb für den Traktor, den  
PW und alle Land-  
maschinen AGROLA-  
Markenprodukte!

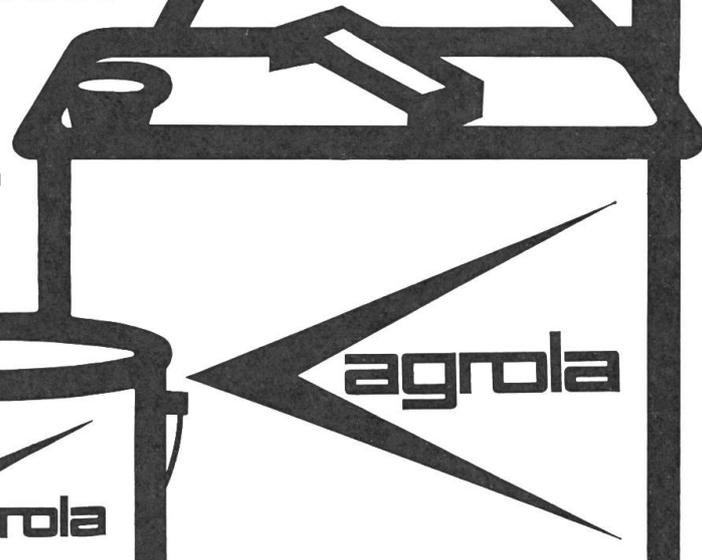
Erhältlich  
bei der  
Landw.  
Genossen-  
schaft



**Maximale  
Schmierkraft –  
mehr  
Sicherheit!**



**UNIVERSAL-  
LITHIUMFETT**



**UNIVERSAL-  
TRAKTORENÖL**

# SCHILTER



## Tiptop, dieser Ladetraktor

Er ist das typische Mehrzweck-Fahrzeug. Wie man es braucht auf dem modernen Betrieb. Zum eingrasen, silieren, heuen, emden. Mit der Futteraufnahme vor den ersten Rädern. Zum mistzetten und Jauche ausführen. Für alle Arbeiten mit der Seilwinde. Und für alle Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Wirklich tiptop, übrigens auch sein starker Motor (40 PS, Perkins-Diesel).

Fabrikationsprogramm:

**LT1 10 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT2 14 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT3 17 m<sup>3</sup> 40 PS**

Ein guter Tip: verlangen Sie eine Gratisvorführung!

SCHILTER, Telefon 041 / 61 16 44



Die SCHILTER Ladetraktoren interessieren mich. Ich wünsche:

- eine Gratisvorführung     LT 1     LT 2     LT 3  
 Prospekt und Preisliste     LT 1     LT 2     LT 3

(Zutreffendes bitte ankreuzen!).

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

11.72.12

**SCHILTER & CO. Maschinenfabrik 6370 Stans**

# CLAAS

## Spezialisten für die Futterernte. Wirbelschwader WS.

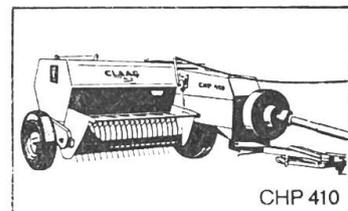
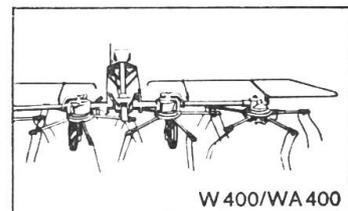
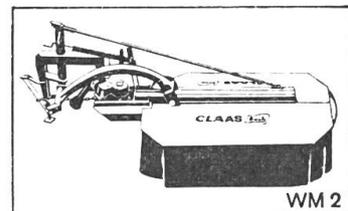
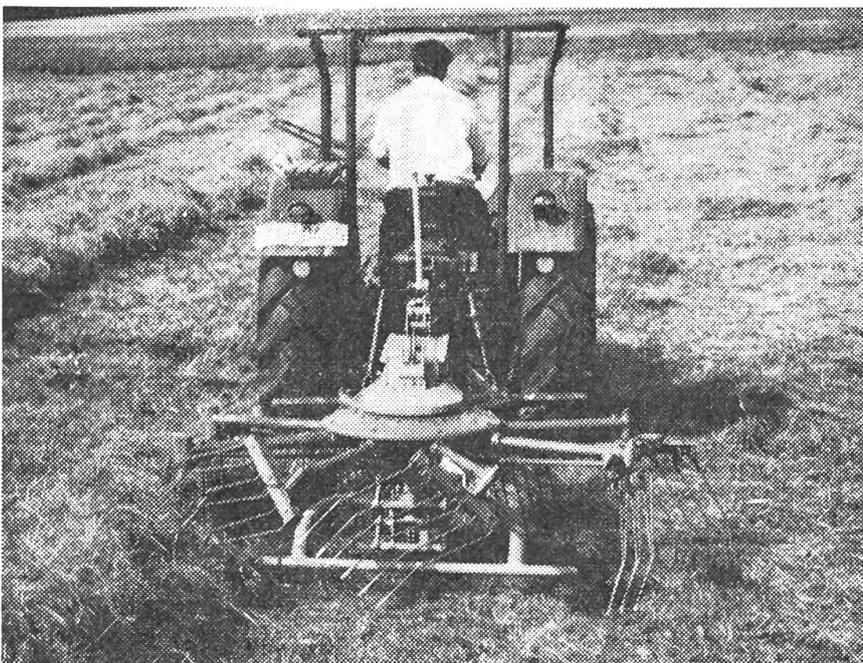
Der Schwadspezialist: Wirbelschwader WS mit zweifacher Rechensteuerung. Der Wirbelmäher WM 2 – 2 ha in einer Stunde blitzsauber gemäht. Neu: Wirbelwender W 400/WA 400. Mit 4 Großkreiseln. Mit

CLAAS-Bautz-Erntemaschinen sind Sie gut gerüstet. Das gilt auch für die CHP 410 – leistungsstarke Pickup-Presse. Spitzenklasse!



Sicher in die Zukunft –  
mit CLAAS sind Sie dabei!

726 c CHd



**ROBERT FAVRE SA**

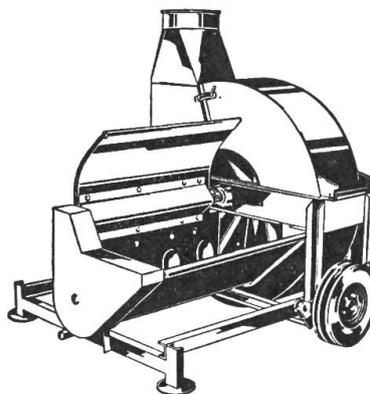
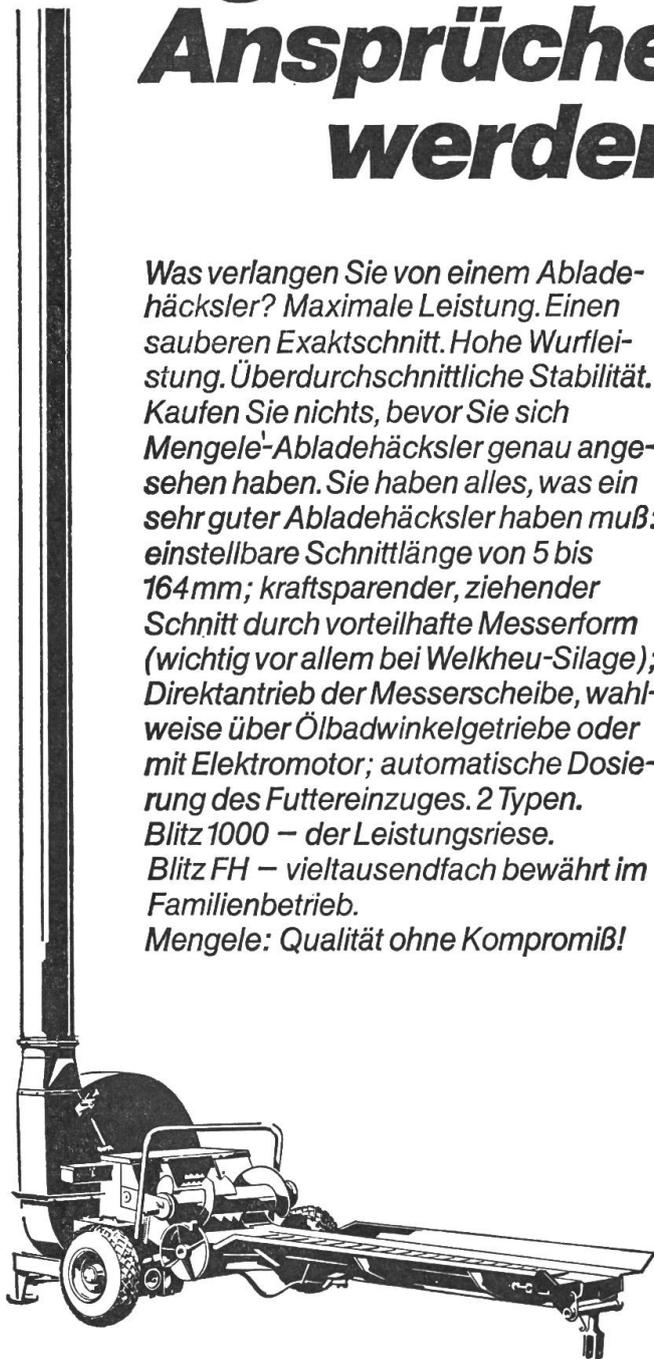
Landmaschinen - 1530 Payerne - (037) 61 14 94



# Mengele... wenn höchste Ansprüche erfüllt werden müssen

Was verlangen Sie von einem Abladehäcksler? Maximale Leistung. Einen sauberen Exaktschnitt. Hohe Wurflistung. Überdurchschnittliche Stabilität. Kaufen Sie nichts, bevor Sie sich Mengele-Abladehäcksler genau angesehen haben. Sie haben alles, was ein sehr guter Abladehäcksler haben muß: einstellbare Schnittlänge von 5 bis 164 mm; kraftsparender, ziehender Schnitt durch vorteilhafte Messerform (wichtig vor allem bei Welkheu-Silage); Direktantrieb der Messerscheibe, wahlweise über Ölbadwinkelgetriebe oder mit Elektromotor; automatische Dosierung des Futtereinzuges. 2 Typen. Blitz 1000 – der Leistungsriese. Blitz FH – vieltausendfach bewährt im Familienbetrieb. Mengele: Qualität ohne Kompromiß!

Suchen Sie ein Silage-Gebläse das auch bis 40t/h Mikro-Häcksel in Hochsilos fördern kann. Das Mengele-Gebläse HG-Spezial erfüllt Ihre Forderungen. Großer Turbinen-Durchmesser und einzigartige Messerflügel-Form ergeben diese außergewöhnliche Leistung. Das HG-Spezial ist lieferbar mit Schnecken-Einzugsmulde oder mit 3m langem hochklappbarem Zuführtrog. Wenn Sie einen Mengele-Automatikwagen besitzen, können Sie das HG-Spezial direkt am Zapfwellendurchtrieb ankuppeln. Das spart Ihnen den Elektromotor oder einen Zusatzschlepper.



**Bon**

SL

Übersenden Sie mir bitte Prospekte über

Abladehäcksler

Häckselgebläse

Landmaschinen

CH-1530 PAYERNE - Tel.(037) 611494

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**



**Bei  
Kunden  
zu Besuch:**

Herr Marcel Rolle in Farvagny-le-Petit

bewirtschaftet ein Heimwesen von 25 ha, davon etwa die Hälfte Ackerbau. Er benützt dazu einen John Deere 72 PS, Jahrgang 1969 (1'200 Betriebsstunden) und einen Hürlimann D 90, Jahrgang 1958 (Occ., revidiert), mit 8'500 Betriebsstunden. Seit 1964 verwendet Herr Rolle BLASOL Motorenöl. Reparaturen gab es nie. Guter Unterhalt und BLASOL Motorenöl machen sich eben bezahlt.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

**Direkt vom Hersteller:**

**BLASER & CO. AG**

**3415 HASLE-RÜEGSAU Tel. 034 3 58 53**

**G**

# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

## TAARUP

aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas  
moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,26 + 1,50 m



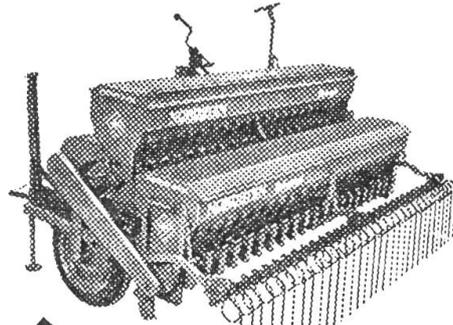
## TAARUP

**Maisstengel- u.  
Strohzerteil-  
maschinen**

1,50 und 2,10 m für  
3-Punkt-Anbau.  
Die Stärksten.

TAARUP hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

TAARUP-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



**NORDSTEN**

### «Lift-o-Matic»

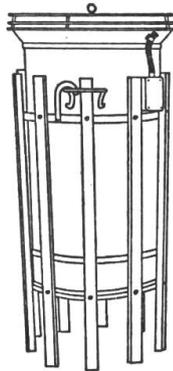
Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkt-Hydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämehemmnis schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

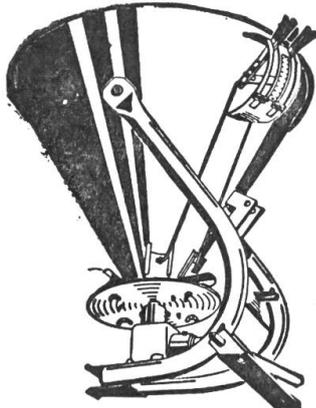
**NORDSTEN produziert jährlich 6000 Säma-  
schinen!**

## Schlegel-Feldhäcksler

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.- Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang von Gras, Mais, Acker-  
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbheu, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.  
Die täglich einsatzbereite Maschine  
vom Mai bis November. Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt.



## Kreisel-Düngerstreuer



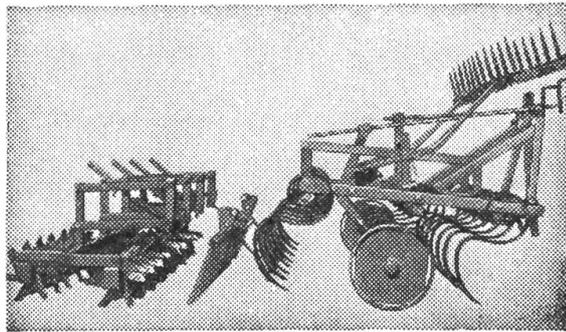
Ölbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m ab Fr. 610.-

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (3 und 4 PS)

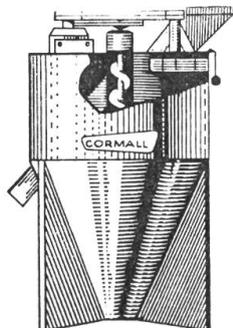
## RASANT

kühlt erhitze Heu-  
Emd- und Garben-  
stöcke rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm.  
SEV-geprüft. Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



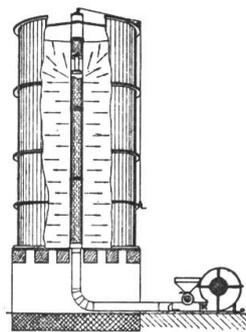
**TAUL- und GRIESSER-Kulturregen,**  
seit Jahren die preisgünstigsten.



## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.- bis 15.-).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300-1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4790.- montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch unsere  
Silos, Gebläse und  
Förder-Schnecken.

GRIESSER-Kornsilos 7 To.  
nur Fr. 686.-. Auch andere  
Grössen lieferbar.

Durchlaufwaagen,  
Elevatoren, Vorreiniger etc.

Qualität und günstige  
Preise.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Beratung** durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

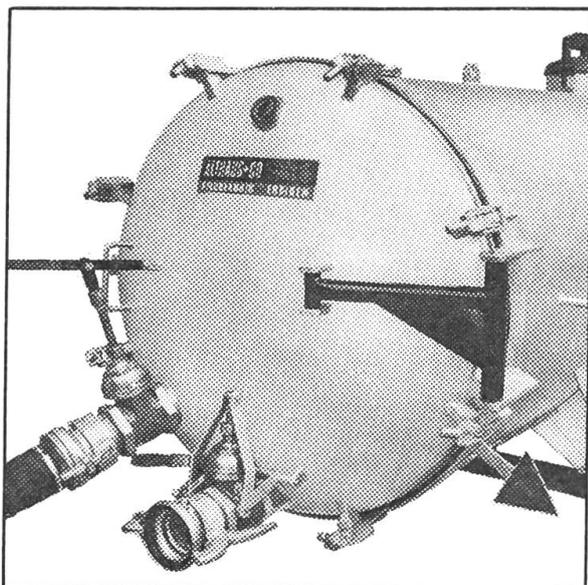
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

**GRIESSER Maschinen AG**

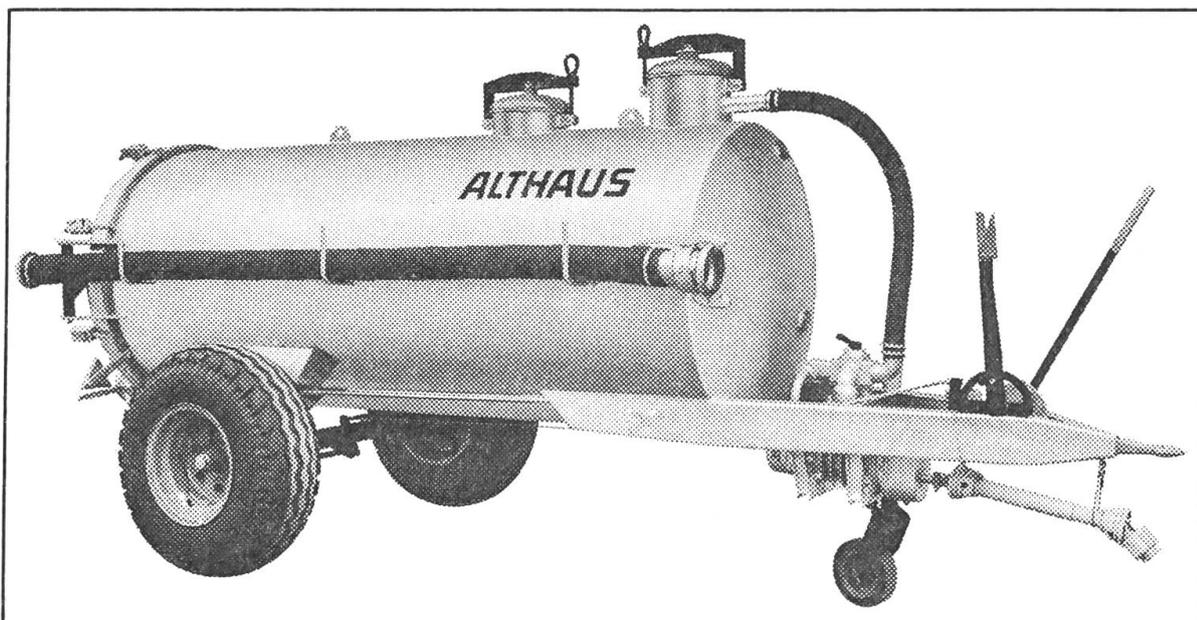
8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. (052) 41 11 22 / 23

# Kennen Sie die Neuerungen am ALTHAUS-Druckfass?



Der massive Fassboden mit den nachstellbaren Exzenterverschlüssen wird Ihnen sogleich auffallen. Bei jedem ALTHAUS-Druckfass ist der Anschluss für den zweiten Ansaugstutzen serienmässig vorhanden. Er kann nachträglich mühelos selber montiert werden, ohne dass am verzinkten Fassboden geschweisst werden muss. Zwei Schaugläser vorne und ein drittes hinten zeigen Ihnen jederzeit den Fassinhalt an. Die Auflageflächen am Fassboden und an den beiden Deckeln oben auf dem Fass sind extra breit; so werden die Gummidichtungen nicht zerschnitten.



Es ist eben alles dauerhaft am ALTHAUS-Fass, wie z. B. die Pumpe, die wir jetzt auch selber fabrizieren. Sie ist das Herz der ganzen Maschine, ihr schenken wir ganz besondere Aufmerksamkeit. Das grosse Luftvolumen haben wir unverändert beibehalten. Hinzu kommt neu die niedertourige Übersetzung. Das gibt eine enorme Saugleistung. Sorglos können Sie die ALTHAUS-Pumpe mit der normalen

oder mit der schnellen Zapfwellen-Drehzahl laufen lassen, sie kann nicht Schaden nehmen; denn sie ist niedertourig und daher sehr robust. Dies ist für den Käufer eine echte Garantie.

ALTHAUS-Druckfässer sind dauerhaft und halten sich viele Jahre länger.

Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen oder eine Gratisvorführung.

**ALTHAUS+CO AG**   
Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Auslieferungslager in:

Andelfingen: H. P. Sommer, 053 7 63 07  
Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37

Fabrikvertreter  
für die Gebiete:

AG, BE, LU:  
BL, SO, Seeland:

Chr. Rupp, Breitenegg  
W. Suter, Vorimholz

034 3 32 78  
032 84 30 03

# SELBST DANN

WENN DAS BEWÄHRTE  
NEUERO-PROGRAMM:

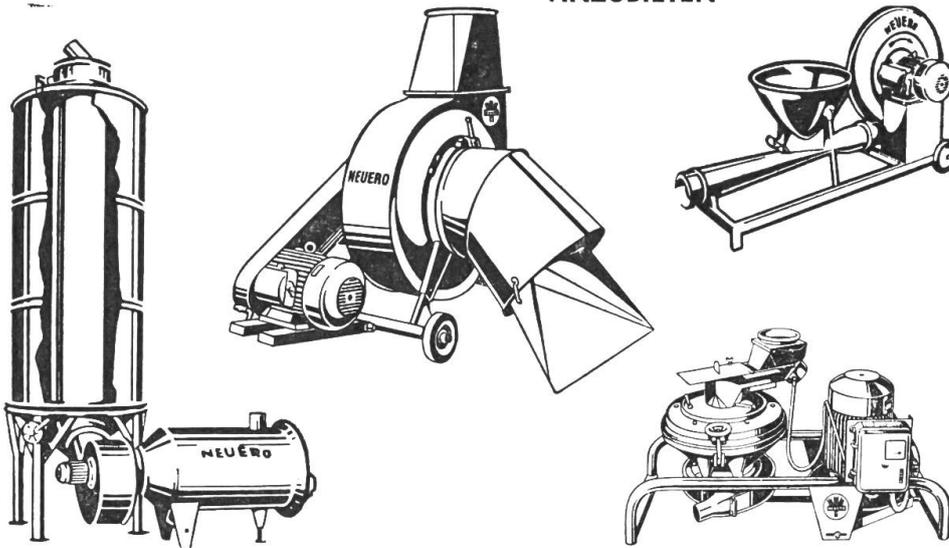


- HOCHLEISTUNGS-KÖRNERGEBLÄSE
- SCHNEID- und ABLAGEGEBLÄSE
- GETREIDE- und MAISTROCKNER
- MAHL- und MISCHANLAGEN

FÜR IHRE SPEZIELLEN EINSÄTZE  
NOCH FRAGEN OFFEN LÄSST,  
SOLLTEN SIE

## MIT NEUERO SPRECHEN

UNSERE SPEZIALISTEN WISSEN  
AUCH IN SONDERFÄLLEN  
DIE RICHTIGEN LÖSUNGEN  
ANZUBIETEN



Maschinenfabrik, 4112 Bättwil b. Basel, ☎ 061/75 11 11  
Generalvertreter

Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!

Praktische, bewährte Stahldraht-  
**S I L O** 5-mm-Draht

Für alle Futterarten geeignet.  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Auf Wunsch auch mit Auswurf-  
lucke lieferbar.

Komplett, mit bewährter Kunst-  
stoffeinlage, ab Fr. 21.- je m<sup>3</sup>  
Siloräum. Solide Silo-Wasser-  
pressen.

**Walter Schlegel**, Silobau  
Leimera 31, 3280 Murten  
Telefon (037) 71 22 66



Im Rahmen der Neuorganisation unserer Firma wurde der Posten des **Leiters der Verkaufsabteilung Landmaschinen** geschaffen.

Ø031/83 08 11

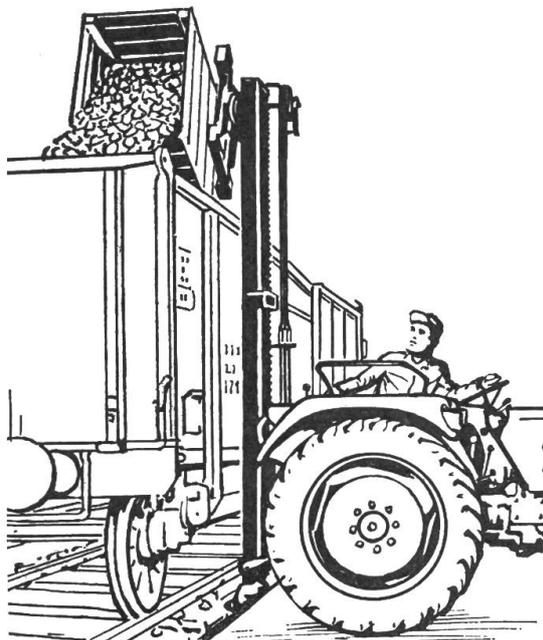
Das Pflichtenheft ist sehr vielseitig und enthält Aufgaben wie: Mitarbeit bei der technischen Konzipierung neuer Produkte, Prüfung und Erprobung von Geräten, Neugestaltung des Sortimentes, Festlegen von Konditionen, Führen des Vertreter-Stabes, Ausbildungsprobleme, Kundenberatung usw.

Die erfolgreiche Erfüllung dieser Aufgabe setzt Selbständigkeit, Kontaktfreudigkeit, gute fachliche und kaufmännische Kenntnisse sowie Beherrschung der französischen Sprache voraus.

Wir erwarten, dass der Bewerber über einen Abschluss des Schweizerischen Landwirtschaftlichen Technikums oder über eine langjährige Erfahrung im erwähnten Bereich verfügt.

Gerne erwarten wir Ihre Kurzofferte mit den üblichen Unterlagen zuhanden von Herrn Peter Lüthi.

## GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Mit dem



### Hubstapler

können Sie

-  auf 3 m heben
-  seitenschieben
-  Paloxen auskippen (360° beidseitig)
-  Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung und ohne Mühe.

## HARUWY

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf WYSS, Vernand  
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

**Walter Pfanner**, 3250 Lyss BE,  
Telefon (032) 84 13 79

**Christian Moser**, 2943 Vendlincourt BE,  
Telefon (066) 74 46 89

**Walter Gerber**, 3324 Hindelbank BE,  
Telefon (034) 3 83 08

**Roland Baumgartner**, 8157 Dielsdorf ZH,  
Telefon (01) 94 06 46

# BON

Für Unterlagen über  
die neuen FAHR-Mähdrescher.

Adresse

BG 1952



## Hier wurde bereits die Zukunft verwirklicht:

FAHR bringt zwei neue Mähdrescher. Es sind der M 1600 und der M 1300 Hydromat.

**mit hydrostatischem Fahrantrieb!**  
**mit hydraulischer Lenkung!**  
**mit vollhydraulischer Bedienung!**

Diese Begriffe bedeuten: grössere Leistung, geringerer Wartungsaufwand und ein bisher nie gekannter Bedienungskomfort und damit niedrigere Kosten pro Hektare, wertvolle Zeitersparnis und bessere Ausnutzung der Schönwetterstunden. Verlangen Sie die interessanten Unterlagen.

# BUCHER

BUCHER GUYER AG 8166 Niederweningen  
Tel. 01 94 33 22/94 37 11